



## Руководство по эксплуатации

# Газовые конденсационные котлы

Газовый отопительный конденсационный котел СGB

Газовый комбинированный конденсационный котел СGB-K

СGB-35

СGB-50

СGB-75

СGB-100

СGB-K40-35



1. Указания по безопасности.....	3
2. Указания по монтажу/техническому обслуживанию .....	6
3. Гидравлические подключения и подвод газа.....	7
4. Использование .....	8
5. Указания по экономичному режиму эксплуатации.....	9

**Общие указания**

Газ — это экологически чистое топливо, которое при компетентном обращении не является источником опасности. Ваш газовый конденсационный котел является высококачественным изделием, удовлетворяющим по безопасности современному состоянию техники.



**Указания по технике безопасности должны защитить от возможных опасностей.**

## Общие указания

Газ — это экологически чистое топливо, которое при компетентном обращении не является источником опасности. Ваш газовый конденсационный котел является высококачественным изделием, удовлетворяющим по безопасности современному состоянию техники.



Указания по технике безопасности должны защитить от возможных опасностей.



**Опасно для жизни!**

В результате несоблюдения указаний, обозначенных таким образом, **может возникнуть угроза здоровью людей и риск материального ущерба.**



**При опасности возгорания**

- Немедленно выключить аварийный выключатель отопительной системы (если он находится за пределами помещения, где находится установка).
- Закрыть газовый запорный кран.
- При пожаре использовать подходящий огнетушитель (класс пожара В согласно DIN 14406)



**Внимание: опасность поражения электрическим током**

Данную установку разрешается использовать детям от 8 лет и старше, а также людям с нарушениями физического, сенсорного или умственного развития или людям с недостаточными знаниями и опытом, если они находятся под надзором или прошли инструктаж по безопасному использованию установки и осознают опасности, которые от нее исходят. Детям запрещается играть с установкой. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское обслуживание без надзора.

# 1. Указания по безопасности

---

## Электр. подключение



Подключение должно выполняться только авторизованной электротехнической фирмой. Необходимо соблюдать предписания Союза немецких электротехников (VDE) и предписания местного предприятия энергоснабжения.



Опасность поражения электрическим током на электрических компонентах.  
Внимание: Перед демонтажем обшивки необходимо выключить рабочий выключатель.

Категорически запрещается прикасаться к электрическим компонентам и контактам при включенном рабочем выключателе! Существует опасность поражения электрическим током, что может привести к вреду для здоровья или смерти.

Соединительные клеммы находятся под напряжением даже при выключенном рабочем выключателе.

## Выключение отопительной системы

- Выключить систему отопления рабочим выключателем на системе регулирования.
- Закрыть газовый шаровой кран

## Выключение в экстренном случае

Только в экстренном случае отопительную систему разрешается выключать посредством предохранителя в помещении установки или аварийного выключателя.

- В случае опасности, например, при пожаре, необходимо обесточить систему посредством аварийного выключателя или соответствующего предохранителя.
- Перекрыть подачу газа, закрыв газовый шаровой кран на газовом конденсационном котле или главный газовый кран на газовом счетчике.

** УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ****Запах газа**

- Не включать свет.
- Не задействовать электрических выключателей.
- Предотвратить появление источника открытого пламени.
- Закрыть газовый кран.
- Открыть окна и двери.
- Сообщить в предприятие газоснабжения или газовую службу, воспользоваться телефоном вне опасной зоны!

** Внимание: опасность отравления, удушья и взрыва!**

**Запах отходящих газов**

- Выключить отопительную систему
- Открыть окна и двери.
- Уведомить специализированное предприятие

** Внимание: опасность отравления!**


**Замена предохранителя**

- Перед заменой предохранителя необходимо отсоединить конденсационный котел от сети. На клеммы электропитания установки подается напряжение даже при выключенном рабочем выключателе.

** Внимание: опасность поражения электрическим током**

**Защита от замерзания**

Не разрешается использовать антифризы. Система регулирования обеспечивает защиту газового конденсационного котла от замерзания. Так как, например, при длительном сбое напряжения невозможно исключить опасность замерзания, газовый конденсационный котел разрешается устанавливать только в помещениях, защищенных от воздействия отрицательных температур. Если во время длительного простоя при выключенной отопительной системе возникает опасность замерзания, необходимо поручить специалисту опорожнение газового конденсационного котла и отопительной системы во избежание поломки водяного трубопровода в результате замерзания.

** Внимание: опасность повреждений от воды и функциональных неисправностей при замерзании!**

**Воздуховод/дымоход**

При низких наружных температурах возможна конденсация содержащегося в отходящих газах водяного пара на воздуховоде/дымоходе, который затем превращается в лед. **При определенных условиях этот лед может упасть, что может привести к травмам людей или повреждению имущества.** Заказчик должен предотвратить возможность падения льда, например, установив решетку для удержания снега.

** Внимание: опасность травмирования!**

### Установка/изменение

- К установке, а также регулировкам на Вашем газовом конденсационном котле допускается только квалифицированный специалист уполномоченного сервисного центра, поскольку только он обладает необходимыми знаниями.
- Запрещаются любые изменения элементов дымовой трубы.
- При подаче воздуха для горения из помещения запрещается закрывать или завешивать приточно-вытяжные щели в дверях и стенах. Вводить газовый котел в эксплуатацию разрешается только при полностью смонтированном дымоходе.
- При подаче воздуха для горения из атмосферы вводить газовый настенный котел в эксплуатацию разрешается, только если полностью смонтирован воздуховод и дымоход, а устройство защиты от ветра ничем не закрыто.
- Устанавливать газовые конденсационные котлы разрешается только в помещениях, защищенных от замерзания.
- При снижении наружной температуры ниже предела замерзания запрещается отключать газовый конденсационный котел от сети, в противном случае существует опасность замерзания!
- Запрещается выполнять какие-либо изменения на отводном трубопроводе и предохранительном клапане.



**Внимание:** при несоблюдении требований существует опасность возгорания, а также опасность разрушения, отравления и взрыва!



Запрещается использовать и хранить в помещении котельной взрывоопасные и легковозгораемые предметы, например, бензин, разбавители, краски и бумагу!



Регулируемая температура воды в водонагревателе может составлять более 60 °С. При кратковременной работе с температурой выше 60 °С необходимо учитывать это, чтобы обеспечить защиту от ожогов. Для продолжительной работы необходимо принять соответствующие меры, которые исключают подачу воды из нагревателя с температурой более 60 °С, например, с помощью термостатического клапана.

### Жесткость воды

Для защиты от отложений извести начиная с общей жесткости 15 °dH (2,5 моль/м<sup>3</sup>) температуру горячей воды следует установить максимум на 50 °С. Без установки дополнительного регулятора это соответствует положению 6 (макс.) поворотной ручки горячей воды. Начиная с общей жесткости воды более 20 °dH для нагрева питьевой воды требуется использовать систему подготовки воды в питающем трубопроводе холодной воды, чтобы увеличить интервалы технического обслуживания. Кроме того, при жесткости воды ниже 20 °dH также возможно отложение извести в определенных местах, вследствие чего могут потребоваться меры по умягчению воды. В случае несоблюдения этих указаний возможно преждевременное отложение извести в установке, что ведет к ограничениям при нагреве воды. Следует всегда проверять местные условия, поручив эту работу компетентному специалисту.

### Защита от коррозии

Запрещается хранить и использовать (очищать, наносить и т. д.) вблизи газового конденсационного котла спреи, растворители, хлоросодержащие чистящие и моющие вещества, краски, лаки, клеи, соль для посыпки улиц и т. д. При неблагоприятных условиях эти вещества могут вызвать коррозию котла и системы отвода ОГ. В выбросах от канальной вытяжной вентиляции, расположенной над кровлей, могут также содержаться агрессивные испарения, которые не должны всасываться газовым конденсационным котлом.



**Внимание:** при несоблюдении требований существует опасность утечки газа и как следствие опасность возгорания, а также опасность разрушения, отравления и взрыва!

### Уход

Для чистки обшивки котла использовать влажную тряпку и мягкое моющее средство без хлора. После очистки установку необходимо сразу же высушить. К чистке деталей под обшивкой и непосредственно на газовом конденсационном котле допускается только специалист.

### Техническое обслуживание



**Внимание:** только специалист уполномоченной сервисной службы обладает необходимыми знаниями!

- Согласно Предписанию об энергосбережении (ENEV) эксплуатирующая организация обязана регулярно поручать проведение технического обслуживания установки для гарантии безопасной работы газового конденсационного котла.
- Техническое обслуживание газового конденсационного котла необходимо проводить ежегодно.
- Процедура технического обслуживания подробно описана в руководстве по монтажу и техническому обслуживанию.
- Перед проведением любой работы по техническому обслуживанию необходимо обесточить газовый конденсационный котел.
- По окончании технического обслуживания перед вводом газового конденсационного котла в эксплуатацию необходимо убедиться, что все детали, снятые с целью проведения обслуживания, надлежащим образом установлены на место.
- Рекомендуется заключить договор о техническом обслуживании с авторизованным специализированным предприятием.



**После проведения технического обслуживания необходимо герметично закрыть и привинтить обшивку котла. Если система отвода ОГ повреждена, существует опасность отравления угарным газом!**

Учесть перед вводом в эксплуатацию!

#### Заполнение системы

Систему отопления необходимо полностью заполнить водой. При необходимости долить воду. При заполнении водой системы отопления необходимо открыть запорную арматуру и считать давление в системе на корпусе системы регулирования. Стрелка на манометре давления в системе отопления должна быть на зеленом поле. После заполнения необходимо отсоединить подключение между водопроводом и котлом! В противном случае существует опасность загрязнения воды из водопровода водой системы отопления!



Внимание!

**Существует опасность перегрева, если при эксплуатации котел не заполнен водой!**

**Запрещается использовать антиокислительные средства. В противном случае существует опасность повреждения газового конденсационного котла.**

#### Заполнение сифона

Сифон должен быть смонтирован и заполнен.

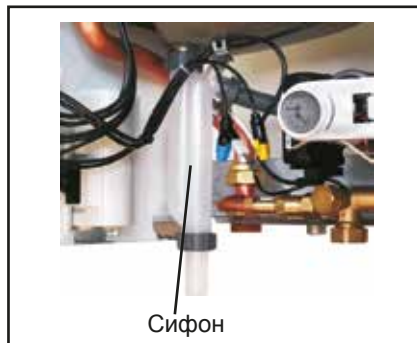


Рисунок: Сифон CGB-35/50



Рисунок: Сифон CGB-75/100

#### Открыть запорную арматуру



#### Контроль уровня воды

Необходимо регулярно контролировать уровень воды. Стрелка на манометре должна находиться в диапазоне от 2,0 до 2,5 бар. Принцип подпитки системы водой должен разъяснить пользователю специалист. Запрещается добавлять в сетевую воду присадки, в противном случае возможно повреждение деталей котла.

### Использование системы регулирования



Рабочий выключатель ВКЛ./ВЫКЛ.  
Светящаяся окружность

Кнопка квитирования

Регулятор температуры ГВС

Регулятор температуры системы отопления

Термометр

Манометр (не для CGB-75/100)

### Светящаяся окружность для индикации состояния

Светящаяся окружность	Описание
Зеленый мигает	Stand-by (питание включено, горелка не работает, например, в летнем режиме)
Зеленый постоянно	Зимний режим: Насос работает, горелка не работает
Желтый мигает	Режим «Трубочист»
Желтый постоянно	Режим горелки, пламя горит
Красный мигает	Неисправность

	Летний режим (отопление выкл.)		
	Зимний режим положение от 2 до 8		
	Режим «Трубочист» (светящаяся окружность мигает желтым)		
	Регулятор температуры ГВС у отопительного котла	1 (15 °C) ... 9 (65 °C)	7 (50 °C) рекомендуется
	Регулятор температуры ГВС у комбинированного котла	1 (40 °C) ... 9 (60 °C)	7 (50 °C) рекомендуется
	Регулятор температуры системы отопления	2 (20 °C) ... 8 (75 °C)	

### Указание!

Модуль управления VM может быть интегрирован в систему регулирования. Таким образом, настройка всех параметров может выполняться непосредственно на самом котле. См. отдельные руководства по монтажу и эксплуатации модуля управления VM.





### Режим отопления

#### **Экономия энергии при использовании современной отопительной техники: газовые конденсационные котлы экономят ваши финансы**

При эксплуатации современных конденсационных котлов используется энергия, которая в обычных системах отопления теряется с отходящими газами.

#### **Потребление только необходимого количества электроэнергии**

При использовании в системах отопления многоступенчатых насосов необходимо установить насосы на более низкую ступень. При использовании регулируемых насосов, как правило, не требуется установка, так как они самостоятельно производят необходимые изменения.

#### **Оправданное регулярное сервисное обслуживание системы отопления**

Загрязненная горелка или неправильно отрегулированный газовый конденсационный котел могут снизить КПД системы отопления. Затраты на регулярное техобслуживание системы отопления силами специалистов очень быстро окупаются.

#### **Отопление при низком уровне энергии**

Отопительную систему рекомендуется по возможности эксплуатировать при температуре обратной линии ниже 45 °С, чтобы достичь максимального использования конденсационной техники.

#### **Устройство регулирования регулирует также затраты на отопление**

Если система отопления не работает, то экономится энергия. Современное устройство регулирования с учетом погоды или устройство регулирования комнатной температуры, обеспечивающие снижение температуры в ночное время, а также термостаты на радиаторах, гарантируют отопление только тогда, когда существует потребность в тепле. Остальное время оборудование экономит Ваши деньги.

- Оснастите Вашу систему отопления погодозависимым устройством регулирования, входящим в программу принадлежностей Wolf. Специалист сервисной службы проконсультирует Вас об оптимальных настройках.
- Вместе с устройствами регулирования Wolf используйте функцию снижения температуры в ночное время, чтобы согласовать уровень энергии действительному времени потребления.
- Используйте возможность установки летнего режима.

#### **Не перегревайте помещение**

Температура внутри помещения должна быть установлена точно. Только таким образом жители будут чувствовать себя комфортно, и не будет расхода ненужной энергии. В различных помещениях можно устанавливать разную температуру, например, в гостиной и в спальне.

Повышение температуры внутри помещения на 1 градус влечет за собой увеличение энергозатрат на 6 %!

- Используйте комнатные термостаты, чтобы регулировать температуру в помещении с учетом его назначения.
- Если в помещении установлен датчик температуры, полностью откройте в этом помещении термостат. Таким образом, гарантируется оптимальный процесс регулирования системы отопления.

#### **Обеспечьте достаточную циркуляцию воздуха**

Вблизи радиаторов и датчиков комнатной температуры необходимо обеспечить хорошую циркуляцию воздуха, в противном случае действие системы отопления снижается. Длинные занавесы или неблагоприятное размещение мебели могут поглотить до 20 % тепла.

### **Оставляйте тепло в помещении — даже ночью!**

Закрытие ставен и задергивание занавесов значительно снижает в ночное время теплопотери через поверхность окон. Теплоизоляция ниш для радиаторов и окрашивание в светлые тона позволяют экономить до 4 % затрат на отопление. Также герметизация щелей на окнах и дверях позволяет удерживать тепло в помещении.

### **Снизьте расход энергии путем рационального проветривания**

При многочасовом проветривании помещения предметы и стены отдают накопленное тепло. Как следствие, привычный для помещения климат снова установится только после нескольких часов отопления. Кратковременное и основательное проветривание более эффективно и приятно.

### **Удаляйте воздух из радиаторов**

Регулярно удаляйте воздух из радиаторов. Особенно в помещениях, расположенных на верхних этажах, чтобы обеспечить бесперебойную функцию радиаторов и термостатов. Радиатор будет быстрее реагировать на изменившуюся потребность в тепле.

### **Интеллектуальное использование циркуляционных насосов**

Подключайте циркуляционные насосы через реле времени. Запрограммируйте реле в соответствии с Вашими привычками потребления горячей воды.

## **Режим ГВС**

### **Оптимальная температура ГВС**

Установите температуру горячей воды или водонагревателя только на необходимую Вам температуру. Дальнейшее повышение температуры требует дополнительной энергии.

### **Сознательное использование горячей воды**

При использовании душа расходуется только 1/3 объема ванны. Почините смесители, из которых капает вода.

## **Неисправность/ код неисправности**

Если светящаяся окружность (индикатор режимов) мигает красным цветом, то на подключенном устройстве регулирования следует считать и записать код неисправности. При нажатии кнопки квитирования можно снова запустить котел в эксплуатацию. При повторном переходе котла в режим неисправности необходимо обратиться в уполномоченный сервисный центр.

Газовые конденсационные котлы оснащены электронным ограничителем температуры ОГ. Если температура ОГ превышает 110 °С, установка автоматически отключается. При нажатии кнопки квитирования можно снова запустить котел в эксплуатацию. Если неисправность повторяется, необходимо вызвать специалиста для проверки системы отвода ОГ.



**Внимание: опасность повреждения, отравления и удушья!**

**Храните руководство по эксплуатации в легко доступном месте в непосредственной близости от газового конденсационного котла. Прозрачный карман со вложенными в него руководствами можно закрепить на боковой стенке газового конденсационного котла, с помощью застёжки-липучки из комплекта поставки.**



WOLF GMBH

POSTFACH 1380 / D-84048 MAINBURG / ТЕЛ. +49.0.87 51 74- 0 / ФАКС +49.0.87 51 74- 16 00

[www.WOLF.eu](http://www.WOLF.eu)